



IGLAND

Manuel d'utilisation

Treuil à grue

1601



Veuillez lire attentivement l'intégralité du manuel avant d'utiliser le produit. Il contient des informations importantes relatives à la sécurité.



nøsted &

Merci d'avoir choisi un treuil de grue IGLAND !

Ce manuel d'utilisation a été conçu pour vous fournir des informations détaillées sur l'utilisation, l'installation, la sécurité et l'entretien de l'équipement.

Il est important que vous lisiez attentivement ce manuel avant d'utiliser la machine.

La sécurité de nos utilisateurs est notre priorité absolue. Ce manuel contient des informations importantes sur la manière d'utiliser la machine en toute sécurité et d'éviter les dangers potentiels.

Pour votre sécurité, nous vous demandons d'être conscient et de garder à l'esprit que les accidents, les erreurs d'utilisation et les défaillances de l'équipement peuvent entraîner des situations dangereuses. Il est important que vous vous positionniez de manière à ce qu'un éventuel accident ne cause pas de blessures.

Les instructions fournies dans ce manuel doivent toujours être suivies. Une utilisation imprudente ou incorrecte peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Toute modification ou autre intervention sur la conception d'origine du produit est effectuée à vos propres risques et sous votre propre responsabilité. Il est important de noter que toute modification ou transformation du produit entraînera la perte du droit à la garantie.

Pour que la garantie soit valable, nous vous rappelons que le formulaire de prise en charge fourni avec le produit doit être renvoyé dans les 14 jours.

Si vous avez des questions ou besoin d'aide, veuillez contacter notre centre de service au +47 479 20 192. Veuillez toujours indiquer le type, le numéro de série et l'année de fabrication lors de vos demandes et commandes de pièces.

Nous sommes là pour vous aider à profiter d'une expérience utilisateur sûre et agréable.

Produit	
IG400051	Treuil à grue 1601 avec commande radio (monté en usine)
IG300005	Treuil de grue 1601 avec commande radio (pour montage ultérieur)

Révisé	09.02.2024
Publié	22/06/2023
P/N	IG390142
Site web	Nosted.com/igland
E-mail	corporate@igland-as.com
Télé	+47 372 56 200

Toute reproduction de textes ou d'illustrations sans autorisation est interdite.

Traduit par IA à partir du manuel d'utilisation original

# TABLE DES MATIÈRES	PAGE
1. Consignes de sécurité	4
1.1. Consignes de sécurité générales	4
1.2. Utilisation sûre	4
1.3. Stockage	5
1.4. Liste de contrôle avant utilisation	5
1.5. Fonctionnement sûr	6
2. Composants principaux	7
3. Spécifications techniques	8
3.1. Treuil Igland 1601	8
4. Montage	9
4.1. Montage sur grue à grumes Igland	9
4.2. Autre montage	9
4.3. Raccordement hydraulique	9
4.4. Montage sur remorque à grumes avec vanne à deux voies standard	9
4.5. Montage sur remorque à grumes avec vanne légère ou commande radio	9
4.6. Montage sans grue	10
4.7 Connexion de la radio	10
4.8 Enroulement du câble en acier	10
5. Utilisation	10
6. Dépannage	11
6.1. Connexion de l'émetteur et du récepteur	11
6.2. Suppression des émetteurs enregistrés dans le récepteur	11



1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Consignes de sécurité générales

Pour garantir une utilisation sûre du treuil, il est important de suivre attentivement nos consignes de sécurité.

- **Lisez le manuel d'utilisation :** avant d'utiliser le treuil et les éventuels accessoires, vous devez lire et parcourir attentivement le manuel d'utilisation afin de comprendre son utilisation et son entretien corrects.
- **Domaine d'utilisation :** n'utilisez jamais le treuil pour des opérations de levage ou d'autres tâches pour lesquelles il n'est pas conçu. Le treuil doit être utilisé uniquement pour le tractionnement de grumes. Le fabricant n'est pas responsable des dommages et détériorations résultant d'une utilisation incorrecte de l'équipement.
- **Distance de sécurité :** respectez toujours les distances de sécurité et veillez à maintenir une distance suffisante par rapport aux pièces mobiles pendant le fonctionnement.
- **Utilisation :** Familiarisez-vous avec les commandes et les fonctions du treuil. Assurez-vous que seules des personnes qualifiées et formées utilisent l'équipement.
- **Équipement de protection individuelle :** portez toujours l'équipement de protection individuelle nécessaire, notamment un casque, des lunettes de protection, des gants et des chaussures de sécurité pendant le fonctionnement.
- **Risque d'écrasement :** soyez conscient du risque d'écrasement présenté par toutes les pièces mobiles.
- **Risque de renversement :** soyez toujours conscient du risque de renversement. Maintenez le tracteur et la remorque dans une position stable.
- **Préparation aux situations d'urgence :** gardez à portée de main un kit de premiers secours, un extincteur et les numéros d'urgence en cas d'accident ou de situation d'urgence.
- **Toute modification ou autre intervention** sur la conception d'origine du produit est effectuée à vos propres risques et sous votre propre responsabilité. Il est important de noter que toute modification ou transformation du produit entraînera la perte du droit de réclamation.
- **Inspectez régulièrement le treuil et ses composants** pour détecter tout signe d'usure, de dommage ou de pièces et vis desserrées. Remplacez les pièces usées ou endommagées par des composants approuvés par le fabricant. Tout dommage doit être réparé avant que le treuil puisse être réutilisé.
- **Utilisez uniquement des câbles en acier suffisamment résistants.** Les câbles en acier de mauvaise qualité peuvent causer des dommages graves en cas de rupture. En cas de dommages visibles sur le câble en acier, remplacez-le immédiatement.
- **Tenez un registre des opérations d'entretien et de réparation** effectuées sur le treuil.

1.2 Utilisation en toute sécurité

- **Respectez les règles de sécurité** afin de limiter et de prévenir les accidents.
- **Utilisez le treuil uniquement** pour l'usage auquel il est destiné.
- **Assurez-vous que le tracteur et l'équipement que vous utilisez sont en bon état** et ont fait l'objet de contrôles d'entretien réguliers. N'utilisez jamais de câbles en acier qui ne sont pas suffisamment résistants.
- **Ne vous tenez jamais** sous le bois et le tracteur/la remorque lors du treuillage sur un terrain en pente, ni entre le bois treuillé et le tracteur/la remorque lorsque vous tirez.
- **Gardez une bonne distance** par rapport au bois qui est tiré. Les souches ou autres obstacles peuvent faire basculer le bois vers le haut ou sur le côté. Ne tirez jamais sans pouvoir voir le tracteur et la remorque.
- **Surveillez le tambour lors du rinçage** afin que le câble en acier ne soit pas complètement déroulé et ne commence pas à être tiré.
- **Utilisez toujours les béquilles** et la grue comme support lors de la traction.
- **Manipulez l'émetteur avec beaucoup de précaution** lors du retrait et de l'arrimage du bois. Un retrait involontaire peut entraîner des blessures graves. Éteignez l'émetteur s'il ne peut pas être manipulé de manière sûre lorsqu'il n'est pas utilisé.
- **Tenez-vous à distance des pièces mobiles** qui peuvent présenter un risque d'écrasement et d'accrochage.
- **Soyez particulièrement prudent lorsque vous tirez une charge lourde**, car cela peut déplacer ou faire basculer le tracteur et la remorque.
- **Assurez-vous que tous les spectateurs** se trouvent à une distance suffisante du tracteur et du treuil pendant leur utilisation.
- **Ne touchez jamais** les câbles en acier, les poulies ou autres composants en mouvement ou sous tension.
- **Évitez de porter des écharpes et autres vêtements amples** qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles.
- **Soyez particulièrement prudent** lorsque vous travaillez dans des conditions météorologiques extrêmes, telles que de fortes pluies, de la neige ou des vents violents, car cela peut augmenter le risque d'accident.



1.3 Stockage

- Stockez le treuil dans un endroit sec et sûr.
- Empêchez les enfants de grimper ou de jouer sur ou à côté de la machine.
- Garez la machine sur une surface stable et plane lorsqu'elle est stockée ou hors service.
- Si possible, rangez les appareils électroniques à l'intérieur.

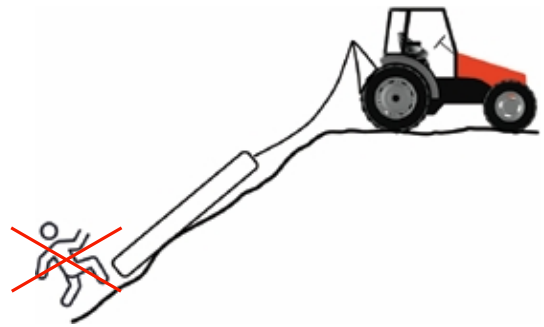
1.4 Liste de contrôle avant utilisation

- Inspectez toujours le treuil pour détecter toute trace d'usure ou de dommage avant utilisation. Tout dommage doit être réparé par du personnel qualifié avant que l'équipement ne soit réutilisé.
- Assurez-vous d'avoir une vue d'ensemble complète de la zone de travail.
- Tenez les enfants éloignés de la zone de travail.
- Assurez-vous que les capots, les protections et les composants sont en bon état.
- Vérifiez les tuyaux hydrauliques et les raccords.
- Lubrifiez la machine comme indiqué.
- Vérifiez le bon fonctionnement de la radiocommande.
- Assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont suffisamment propres pour être utilisées.
- Respectez les règles de sécurité afin de limiter et de prévenir les accidents.

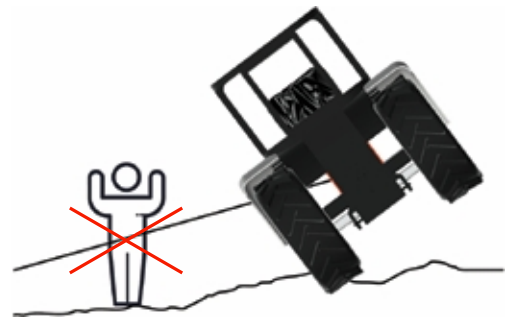


1.5 Utilisation en toute sécurité

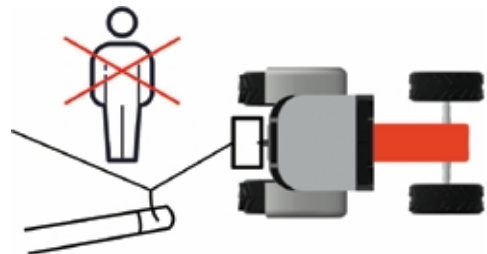
- N'utilisez jamais le treuil pour des opérations de levage ou d'autres tâches pour lesquelles il n'est pas conçu. Le treuil doit être utilisé uniquement pour le remorquage de grumes.
- Évitez de vous tenir sous le bois et le tracteur lorsque vous treuilletez sur un terrain en pente.
- Soyez prudent lorsque vous tirez une charge lourde, car cela peut déplacer ou renverser la remorque.
- Utilisez toujours les béquilles et la grue comme support lors du remorquage.
- Ne tirez jamais sans pouvoir voir le tracteur et la remorque.
- Assurez-vous que le tracteur est en bon état et effectuez des contrôles d'entretien réguliers.
- Veillez à ce que tous les spectateurs se trouvent à une distance de sécurité du tracteur et du treuil pendant leur utilisation.
- Ne vous tenez jamais entre le treuil et la remorque/le treuil lorsque vous tirez.
- Surveillez le tambour lors du déroulement afin que le câble en acier ne soit pas complètement déroulé et ne commence pas à se rétracter.
- Restez à bonne distance du bois qui est tiré.
- Les souches ou autres obstacles peuvent faire basculer le bois vers le haut ou sur le côté.
- Manipulez l'émetteur avec beaucoup de précaution lors du retrait et de l'arrimage du bois. Un enroulement accidentel peut causer des blessures graves ! Éteignez l'émetteur s'il ne peut pas être manipulé en toute sécurité lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne touchez pas les câbles en acier, les poulies ou autres composants en mouvement ou sous tension.
- Tenez-vous à distance des pièces mobiles qui présentent un risque de coincement ou d'accrochage.



1.5.1 Ne roulez pas derrière un tracteur forestier sur des pentes raides



1.5.2 Ne vous placez pas dans une position qui vous exposerait à un danger si le tracteur ou tout autre équipement venait à se renverser

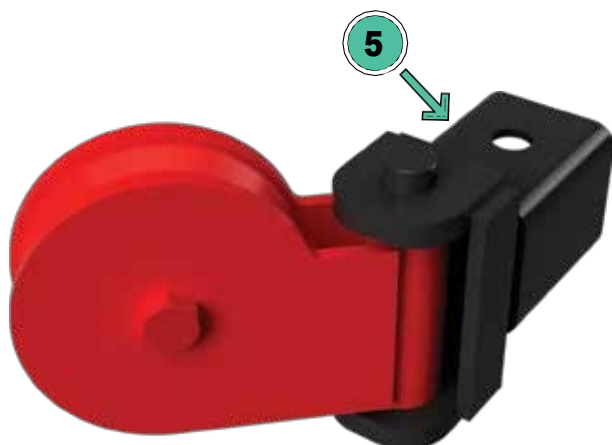
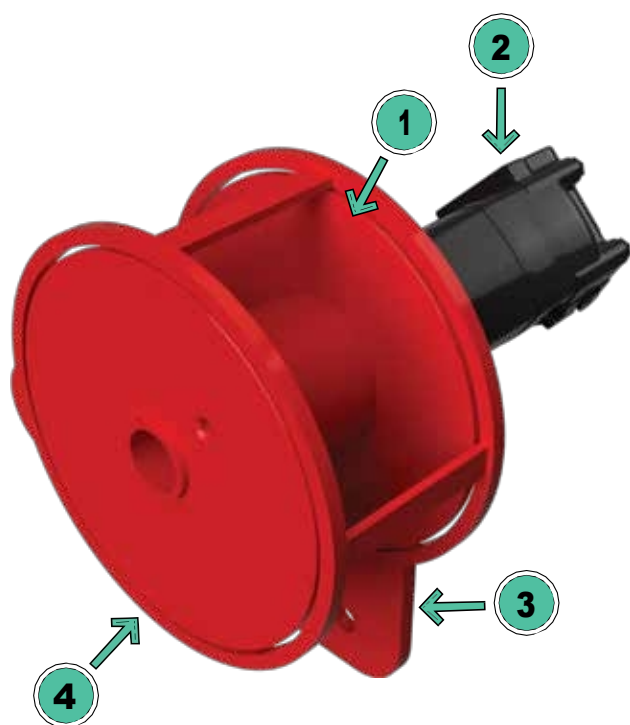


1.5.3 Ne vous placez pas dans l'angle entre le treuil, le bois et le bloc de levage



1.5.4 Les obstacles peuvent faire basculer le bois vers le haut ou sur le côté.

2. COMPOSANTS PRINCIPAUX



N° Composants principaux

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 1. Tambour | 5. Poulie |
| 2. Moteur | 6. Soupape |
| 3. Support de montage | 7. Récepteur radio |
| 4. Grille de tambour | 8. Émetteur radio |

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Treuil Igland 1601	
Spécifications générales	
Fonctionnement	Hydraulique
Commande	Commande radio
Quantité d'huile	5–60 L/min
Pression d'huile	50–160 bar
Type d'huile recommandé	10W-30
Force de traction (tambour vide, à 160 bars)	16 kN (1,6 tonne)
Tambours	1
Capacité théorique maximale du câble en acier	60 m, 8 mm
Câble en acier recommandé	40 m, 8 mm
Vitesse d'enroulement (60 L/min)	0,81–1,66 m/s
Puissance nécessaire	15,2 kW
Montage	2 boulons M20
Hauteur / largeur / profondeur	28 cm / 28 cm / 40 cm (sans support)
Poids (sans câble en acier)	47,5 kg

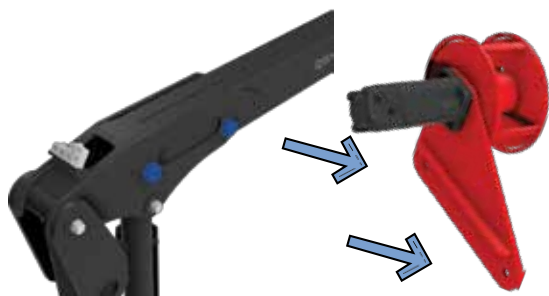
Commande radio	
Piles (émetteur)	2x 1,5 V AAA (fournies)
Tension (récepteur)	12 V CC
Antenne	Intégrée
Fréquence	2,4 GHz
Nombre de boutons	4

4. MONTAGE

4.1 Montage sur la grue à grumes Igland

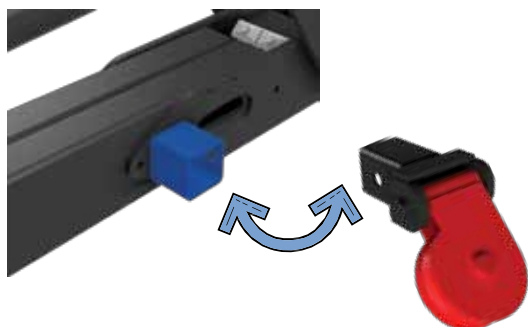
Sélectionnez la grue à grumes et fixez la griffe à grumes autour du cadre du crochet à grumes. Arrêtez le tracteur et relâchez la pression de la grue. Utilisez une grue ou un autre outil de levage approprié pour mettre le treuil en place. Le treuil se monte dans les deux douilles filetées de la grue. Vissez-le à l'aide des deux boulons M20 avec rondelles élastiques fournis.

NB ! Les vis doivent être resserrées après la première utilisation, puis tous les mois.



4.1.1 Montage du treuil

Fixez la poulie dans le profilé carré à l'extrémité de la flèche. Insérez le support et vissez-le à l'aide du boulon M16 fourni.



4.1.2 Montage de la poulie

Si la valve fournie est utilisée, le support doit être soudé à un endroit approprié sur le pied de la grue.

NB Débranchez la remorque du tracteur afin de protéger l'électronique du tracteur pendant le soudage.

4.2 Autre montage

Le treuil peut également être monté sur d'autres véhicules ou outils. L'utilisateur est responsable de la sécurité de l'installation. Un montage dans des endroits ne présentant pas une résistance suffisante peut entraîner des dommages graves.

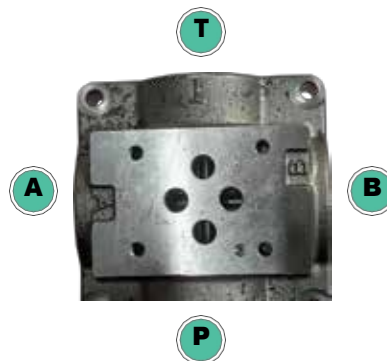
Utilisez la poulie fournie pour assurer un bon enroulement sur le tambour. Une grande distance entre la poulie et le tambour permet un enroulement plus régulier.

NB ! Le treuil ne doit pas être utilisé pour le levage !

4.3 Raccordement hydraulique

NB ! La pression maximale est de 160 bars. Le moteur ne doit pas être raccordé directement à une vanne séparée qui fournit une pression supérieure à cette valeur. La pression des vannes d'origine ne doit jamais être réglée au-delà de 160 bars.

Portes sur la vanne et le moteur :



4.3.1 Porte sur vanne directionnelle



4.3.2 Porte sur le moteur

4.4 Montage sur une remorque à grumes avec vanne à deux voies standard

Utilisez la vanne directionnelle fournie.

1. Les points de raccordement **A** et **B** de la vanne sont raccordés au moteur à l'aide des tuyaux fins (3/8").
2. Le tuyau de pression du tracteur/de la pompe (**P**) sur la centrale à grumier est déconnecté.
3. Le raccord rapide est déplacé vers l'un des tuyaux épais (1/2"), qui est raccordé à **P** sur la vanne du treuil.
4. Le deuxième tuyau épais (1/2") est raccordé du **T** de la vanne du treuil au **P** de la centrale de levage.

4.5 Montage sur une remorque à grumes avec soupape légère ou commande radio

La vanne fournie n'est pas utilisée. Les tuyaux fins (3/8") sont raccordés au moteur et à la section n° 5 de la vanne légère (centrale sur le vérin pivotant) ou à la section n° 9 de la vanne radio.

NB ! Sur les porte-grumes à commande radio, le raccordement des systèmes hydrauliques et électroniques/de la télécommande peut varier selon les années de fabrication. Contactez votre revendeur/atelier/fabricant si nécessaire. **Un raccordement incorrect peut endommager l'équipement.**

4.6 Montage sans robinet

Utilisez la vanne directionnelle fournie. Les tuyaux fins (3/8") sont raccordés aux ports A et B de la vanne sur le moteur. P est raccordé à la pression et T au retour/réservoir.

4.7 Connexion de la radio

Connectez les deux contacts à la vanne (soit la vanne fournie, la vanne légère ou la vanne radio). Le contact électrique se connecte à la prise 12 V du tracteur. Les contacts de la vanne peuvent être intervertis pour obtenir la fonction souhaitée sur la flèche haut/bas.



4.7.1 Raccordement du connecteur sur le bloc de vannes

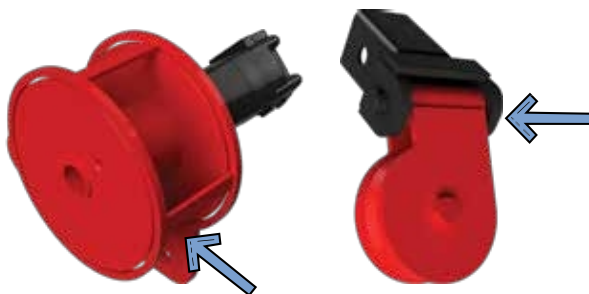
Le récepteur radio doit être installé dans la cabine du tracteur afin d'être protégé de l'humidité.

4.8 Enroulement du câble en acier

Vérifiez le fonctionnement et le sens de rotation du treuil avant de fixer le câble en acier.

Déroulez tout le câble en acier et étirez-le sur le sol, ou fixez-le à un équipement approprié pour le dérouler. Veillez à ce qu'il ne s'emmêle pas.

Faites passer le câble métallique à travers la poulie sur la flèche et sous le tambour. Faites-le ensuite passer à travers le trou dans le tambour et fixez-le avec un serre-câble lâche. Maintenez le câble métallique tendu et commencez l'enroulement. Le câble métallique doit passer sous le tambour lorsqu'il est enroulé.



4.8.1 Tirage du câble en acier

5. UTILISATION

NB ! Lisez les consignes de sécurité avant utilisation !

Allumez l'alimentation électrique du tracteur et allumez l'émetteur à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière.

Activez la prise hydraulique du tracteur pour alimenter le treuil en huile. Appuyez sur ON sur l'émetteur pour activer la commande radio. Assurez-vous de bien connaître le sens de rotation avant d'utiliser le treuil.



5.1 Émetteur radio

Abaissez les béquilles et placez la grue au sol pour un bon appui. La grue doit être orientée autant que possible vers le bois.

Maintenez la flèche vers le haut/bas enfoncée pour dérouler. Maintenez le câble en acier tendu pour éviter les nœuds et les coincements sur le tambour. Attachez le tronc. Réfléchissez à la manipulation et au placement de l'émetteur pendant l'arrimage et le déplacement, afin d'éviter d'appuyer accidentellement sur les boutons. Éteignez l'émetteur s'il ne peut pas être manipulé correctement. Éloignez-vous du bois et maintenez la flèche vers le bas/vers le haut enfoncée pour le rembobiner. Assurez-vous que le crochet reste stable sous la charge.

Appuyez sur OFF sur l'émetteur pour désactiver la commande radio.

Lorsque le câble en acier est déroulé sur de longues distances, veillez à ce qu'il ne soit pas complètement déroulé. Si le tambour se vide complètement pendant le déroulement, il commencera à se rétracter dans le sens inverse. Lors de la rétraction, le câble en acier doit être enroulé sur au moins trois tours pour obtenir une friction et une force suffisantes.

6. DÉPANNAGE

Voir l'illustration ci-dessous pour connaître l'emplacement des boutons et des diodes.

Si le treuil ne fonctionne pas, vérifiez les points suivants :

- Vérifiez que la vanne reçoit la pression d'huile du tracteur.
- Vérifiez si la diode du transmetteur s'allume lorsque vous appuyez sur les boutons.
- Vérifiez les piles de l'émetteur.
- Vérifiez si la diode de tension (B) du récepteur s'allume, indiquant qu'il est sous tension.
- Vérifiez si les diodes relais (A) du récepteur s'allument et si les relais cliquent lorsque vous appuyez sur les boutons de l'émetteur.
- Mesurez la tension dans le contact de la vanne ou écoutez si les vannes cliquent.
- Vérifiez qu'il n'y a pas d'humidité ou d'autres types de dommages dans l'émetteur ou le récepteur.
- Essayez de connecter l'émetteur et le récepteur.

6.1 Connexion de l'émetteur et du récepteur

Reportez-vous à l'illustration ci-dessous pour connaître l'emplacement des boutons et des diodes.

1. Dévissez le couvercle du récepteur en desserrant les quatre vis.
2. Appuyez sur le bouton fonction (C) du récepteur afin que la diode rouge (E) s'allume.
3. Appuyez sur le bouton Select (D) du récepteur pour que toutes les diodes relais (A) s'allument en rouge.
4. Appuyez sur les flèches haut et bas de l'émetteur et maintenez-les enfoncées.
5. Lorsque les diodes relais (A) clignotent trois fois, relâchez les boutons de l'émetteur.

6.2 Supprimer les émetteurs enregistrés dans le récepteur

1. L'émetteur doit être éteint ou hors de portée pour pouvoir être supprimé.
2. Appuyez sur le bouton de fonction (C) du récepteur afin que la diode de fonction rouge (E) s'allume.
3. Appuyez sur le bouton de sélection (D) du récepteur et maintenez-le enfoncé. Toutes les diodes relais (A) s'allument en rouge.
4. Relâchez le bouton de sélection (D) lorsque les diodes relais (A) s'éteignent. Lorsque les diodes relais (A) clignotent trois fois, relâchez les boutons 1 et 2 (flèche vers le haut et « On »).



A = Diodes relais
B = Diode de tension
C = Bouton de fonction
D = Bouton de sélection
E = Diode de fonction

6.2 Récepteur radio



IGLAND Centre d'atelier et de services

Notre centre d'atelier et de service à Mandal fournit une assistance technique pour tous nos produits.

Nous effectuons l'entretien et la réparation de treuils anciens et usagés.
Cela prolonge la durée de vie des produits et est bon pour l'environnement.

Vous avez besoin :

Une assistance technique pour les remorques à
bois Des accessoires ou des équipements
supplémentaires

Un rendez-vous pour l'entretien ou la réparation
d'un treuil Appelez notre service après-vente au + 47
372 56 200

E-mail : service.igland@nosted.com

nøsted &

Doneheia 17, 4516 Mandal